

ZAHVALA

in nekaj podatkov iz mojega življenja

Pred kratkim sem opustila svojo trgovino na 16725 Waterloo Rd., ki sva jo vodila z mojim pokojnim soprogom skozi 37 let. Ako bi moj mož še živel, bi jo vodila kar naprej. Tako pa, kaj hočem sama. Tudi v leta sem prišla ter si želim malo počitka, ako kaj takega sploh postoji za nas, slovenske žene-priateljke, ki nismo poznale drugega kot delo od trenutka, ko smo stopile na ameriška tla, pa vse do danes.

Danes, ko sem zopet, kot pravi zasebnica, pa želim in si štejem tudi v dolžnost zahvaliti se prav iz srca vsem tistim, ki ste nama bili naklonjeni in ki ste skozi vsa ta leta bili naši verni odjemalci. Saj le z vašo pomočjo sva lahko trgovino obdržala, jo razširila in jo vodila pošteno skozi vsa ta leta, vedno se trudim, da vas čim bolj zadovoljiva.

Izrabila bom pa to priliko tudi za to, da prav na kratko opišem svoje življenje tukaj v Ameriki. Saj to ne bo opis mojega življenja, ampak sem prepričana, da bo vsaka, ki bo to brala in ki je prišla v našem času semkaj, rekla: "Glej, saj sem se tudi jaz ravno tako trudila in mučila!"

Slovinci ne poznamo počitka. Menda je v naši krvi še vedno oni stari naš pregovor: delaj, kakor da boš živel večno in moli, kakor da boš jutri umrl.

V Ameriko sem prišla 27. septembra 1907. leta in se nastanila na 55. cesti, ki se je takrat imenovala Wilson Street. V petek sem prišla, v ponedeljek sem pa že šla delat v staro Bolcovno, ki je dobro znana vsem našim stariim naseljenjem. Ker je leta 1907 bila delovna kriza, smo delali le po tri do pet ur na dan. Na 14 dni sem zaslužila od štiri do pet dolarjev. Za stanovanje in hrano sem plačevala štiri dolarje na mesec, zraven tega sem pa še pomagala gospodinji, ki je imela dosti "borderjev." S takim zaslužkom si nisem mogla kupiti drugega kot kar sem najbolj potrebovala. Seveda sem tudi, kot vsakdo, ki pride semkaj v Ameriko, rada poslala kak dolar starišem v staro domovino.

Res je pa, da je v tistih časih bilo vse zelo poceni. Ali tudi denarja ni bilo toliko, kot ga je sedaj. Poulična železnica je bila 3 cente. Vendar se z njo nisem vozila, samo da bi prihranila 3 cente. Rajši sem hodila peš od 55. ceste skozi Gordon park do Euclid Beacha, kar danes ne bi storila niti za drag denar.

Leta 1908 so se časi začeli izboljševati. Zaslužek je postal bolj reden. Na spomlad tega leta se je možila moja dobra prijateljica in šla sem ji za tovarišo. Moj sojeni mož pa je bil za tovariša. Tako sva se spoznala. Čez štiri mesece sva se pa

širila in razvijala, naši odjemalci so pa vse rajše zahajali k nam. Naši otroci so začeli odrasčati. Vse več prostora je bilo treba. Mislim sva morala na večje stanovanje. In tako sva spomlad leta 1922 začela kopati temelje za novo trgovino in hišo. Ta hiša še danes stoji na oglu 168. ceste in Waterloo Rd. Februarja, leta 1924 sva dobila svojega četrtega otroka, Roberta. Bil je nama in otrokom v veliko veselje. Naši otroci so bili vsi dobri. Imela sva z njimi brige in težave, pa tudi polno veselja in trudila sva se, da iz njih napraviva dobre člane naše domovine.

Ker pa za dobrim pride slabo, se je tako dogodilo tudi naši družini. Moj ranjki mož je bil dobrega srca in je rad pomagal vsakemu, ki je bil potreben. Tako je tudi podpisoval listine sedaj temu, sedaj onemu. In en tak podpis na 15,000 dolarjev naju je skoro stal hiše in imetja. Hvala Bogu, imeli smo dobre prijatelje, ki so se izkazali kot taki ravno v tej najini nesreči. Z njih pomočjo sva prestala tudi to krizo, v katero sva zabredla vsléd najine dobrote. Potlej sva seveda morala še bolj delati in hraniti, da sva počasi se rešila tega dolga.

Časi so se počeli obračati na bolje. Dela in denarja je bilo vedno več. Naši otroci so se začeli ženiti drug za drugim. Prišla je vojna. Dva sina sta šla v vojsko. Oba sta se, hvala Bogu, vrnila zdrava iz nje.

Vendar nesreča nikoli ne počiva. Moj mož je obolel. Nekaj časa je bil v bolnici in je nekoliko okreval. Bil pa je sposoben le za lažja dela. Imel pa je menda že klico smrti v sebi, kajti po par mesecih je moral zopet v bolnico, kjer je v treh urah izdihnil.

Ostala sem sama. Zdelo se mi je, da sem izgubila najdražje. Težko je privaditi se na samoto, če ste živeli z človekom, ki ste ga imeli radi, toliko let skupaj. Skupaj sva delala, skupaj vodila trgovino. Nisva si pridobila bogatije, pridobila pa sva si veliko iskrenih prijateljev in zvestih odjemalcev. Kar dobro se nama je zdelo, če je prišel v trgovino mlad mož ali mlada žena, držec za roko deklico ali dečka in rekel: "No, saj vas poznam," hodil sem z materjo ali z očetom v vašo trgovino, ko sem bil še otrok." In to je bila že tretja generacija.

Dve leti je od tega, ko sem ostala sama. Da bi vodila trgovino sama naprej, nisem mogla. Prenaporno je bilo to za mene. Moji otroci imajo vsi svoje poklice, v katerih delajo za boljšo bodočnost. Tako sem se odločila, da jo opustim, kar sem pred par meseci tudi storila.

Pred kratkim, ravno na dan, ko je moja hčerka kupila hišo, je tudi mene prijelo in sem morala v bolnico, kjer sem ležala osem dni. Imela sem dovolj časa za razmišljanje mojega življenja, dela in truda v Ameriki. Da, težko je bilo in je še življenje slovenskega priseljence. Vendar se z dobro voljo in pridnostjo človek lahko opomore tako, da udobno živi, ako je zdravje pri hiši. Vse to mi je šlo skozi glavo, pred očmi pa, kot bežne slike, so vstajala in prehajala lica mojih dobrih prijateljev, znancev in odjemalcev, ki sem jih imela v toku preteklih let.

In vsem vam, dragi prijatelji, znanci in odjemalci, danes, ko odhajam v zasebno življenje, želim obilo sreče in zadovoljstva. V mojem srcu pa bo na vas vse ostal lep in svetel spomin.

Rose Gubanc.

ROKA POSTAVE
Policisti imajo nalogo, da strogo nadzirajo promet in pomagajo zmanjšati število prometnih nesreč. To pomeni, da bo več avtomobilistov kakor pešcev arštiranih radi raznih prekršitev. Prekoračite ce sto samo na križiščih in kjer je prometna luč—ravajte se po njej.

OGLEŠAJTE V ENAKOPRAVNOSTI

V VELIKI BRITANJI IMAJO PREMALO KREMATORIJEV

Raznim drugim tegobam v Veliki Britaniji se je pridružil zadnje čase še kriza krematorijev. Umrljivost je zadnja leta v tej deželi narasla tudi zaradi goste in zelo goste megle. Krematoriji so imeli čedalje več dela in mnogi mrlički so ležali tudi po deset dni, preden so prišli na vrsto, da so jih sežgali. Krematorijev imajo v Veliki Britaniji malo. Predsednik "Društva za sežiganje mrličev" je zdravnik pokojnega kralja Jurija lord Harder. Le-ta se je obrnil na ministrstvo za zdravstvo, češ da je treba krematorije oprostiti omejitve glede investicij kapitala v nove naprave, ker so potrebne čedalje večje. Po njegovem mnenju bi bilo treba zgraditi najmanj 200 krematorijev. Zdaj jih ima Velika Britanija samo 83. Harder pravi, da je treba

graditev krematorijev pospešiti tudi zato, ker bo treba sicer ljudje pokopavati na pokopališčih, kar pa je škodljivo za prehrano prebivalstva.

Pokopališča se v Veliki Britaniji vsako leto razširijo najmanj za 500 oralov. Za toliko manj je torej vsako leto orne zemlje. Harder pravi, da bi morala vlada na to misliti in posvetiti večjo pozornost graditvi novih krematorijev.

VAS MUČI REVMAZEM?
Mi imamo nekaj posebnega proti revmatizmu.
Vprašajte nas.
MANDEL DRUG CO.
Lodi Mandel, Ph. G., Ph. C.
15702 Waterloo Rd.—KE 1-0034

DELO DOBIJO ŽENSKE
DEKLE,
v gostilni.
Plača po dogovoru.
Katero veselje naj se zglaste na
5705 St. Clair Ave.
staro nad 21 let, dobi delo podnevi

DIRKE SO SEDAJ V TEKU!



DNEVNO DO 17. JULIJA
DAILY DOUBLE
CLOSES 2 P.M.
CTS BUS
POSLUGA NARAVNOST
DO DIRKALIŠČA
MILES AVE. • ROUTE 43



Pridite na našo stran--

mi imamo PLINSKO napravo za odpadke!

je tako lepo zunaj
—ko ni en vogal vašega dvorišča v neredu z odporno in smrdljivo posodo za odpadke. Vsadite lahko cvetje, postavite vrtno stole—tudi zgradite ognjišče—na prostoru, ki je sedaj vabljivo muh, tujih psov in bacilov. Vidite kako prijetno življenje boste imeli z avtomatično plinsko napravo za odpadke to poletje—in tudi skozi celo leto!

je priročno znotraj!
—ko se lahko znebite nesnage, odpadkov, sploh vsega, kar je zgorljiviga brez, da bi šli izven hiše v najhujšem vremenu. Obratovanje plinske naprave za odpadke je sanitarno, tiho, varno. In tako ekonomično, da stane le par centov za rabo. Napravite si načrt, da to sezono investirate v avtomatični plinski sežigalec—KMALU!

Gas
Every hour, every day, you're glad it's Gas.

Več kot 30,000 družin v območju East Ohio se sedaj veseli brezskrbnega sežiganja s PLINOM

THE EAST OHIO GAS COMPANY

DELO DOBIJO MOŠKI

TAPCO
SEDAJ IZBIRA
izurjene moške
Z A
THE TEAM
TOOL MAKERS
(Experimental work building
JIGS and FIXTURES)
ALL TYPES OF
TOOL ROOM HELP
PIPE FITTERS
TINSMITHS
POWER HOUSE
MECHANICS
PRIDRUŽITE
SE
TAPCO TEAM
... Prilike za napredovanje
... Dobre delovne razmere
... Stanovitnost
Employment urad odprt:
ponedeljek, sredo, petek
8. zj. do 5. pop.
torek in četrtek
8. zj. do 9. zv.
soboto in nedeljo
8. zj. do 3.30 pop.
Prosimo, prinesite izkaz državljanstva
Morate biti pripravljeni delati katerikoli šift

THOMPSON PRODUCTS, INC.
23555 EUCLID AVE.
(C.T.S. Bus 28)



For your VACATION
welcome to
CHRISTIANA LODGE
Slovenian Resort
• The Hotel has 30 rooms with connecting showeers. Central dining room, with American Slovenian cooking. All sports, private beach, boating and fishing. Cater to overnight guests. 260 miles from Cleveland. Located on U. S. 112. Write for folder.

CHRISTIANA LODGE
Dominik and Agnes Krasovec, prop.
Rt. 1, Box 175,
Edwardsburg, Michigan
Phone 9126 F5

V NAJEM
LEPO OPREMLJENO SOBO
Se odda v najem poštenemu Slovencu.
V prijazni okolici.
Vpraša se na
1110 East 72nd St., EN 1-8254

HIŠE NAPRODAJ
HIŠA V COLLINWOODU
se prodaja. Za eno družino; 4 spalnice; lepo dekorirano znotraj. Aluminiasta zimska okna, bakreni zlebovi, fornez na plin. Zelo dober nakup za \$18,000. Za podrobnosti se poizve na
15303 School Ave., MU 1-5150

Prodaja se hiša za eno družino
7 sob. Na E. 118 St., severno od St. Clair Ave. V zelo dobrem stanju. Cementiran dovoz, zgotovljeno tretje nadstropje. Pokličite lastnika.
GL 1-0928

Zidana hiša naprodaj
6 sob, tri spalnice, velika sprejemna soba, jedilnica; velika lota in garaža. Vključene so preproge. Blizu cerkve, šole in transportacije. Hitremu kupcu se prodaja pod ceno. Za podrobnosti se zglasite ali pokličite
20901 Tracy Ave., KE 1-1145

NAPRODAJ
Zelo lepa 4 1/2 sobna hiša na E. 250 St. Plinska kurjava, garaža in cementni dovoz. Je krasno situirana. Hiša v izvrstnem stanju. Lota 45x135. Se lahko takoj vselite!

KOVAC REALTY
960 E. 185 St., KE 1-5030

DELO DOBIJO MOŠKI

ASSEMBLERS
PREJŠNJA IZKUŠNJA NI POTREBNA
Tudi izurjeni
METAL FINISHERS
GAS AND ARC WELDERS
PAINT SPRAYERS
TORCH SOLDERERS
TRIMMERS

Morate biti pripravljeni delati 1. ali 2. šift

SPREJEMAMO PROŠNJE
za zgornja dela od moških, ki se zanimajo za delo na produkciji pri sestavljanju plinskega wagon in panel truck ogrodij. Visoka plača od ure

DELAVČEVE PODPORE
Penzijski načrt, zavarovalnina, hospitalizacija, plačane počitnice in prazniki
Zglasite se v našem

EMPLOYMENT OFFICE
Vsaki dan razen ob nedeljah od 8. zj. do 5. pop.

FISHER BODY
(EUCLID PLANT)
Division of General Motors Corporation
20001 EUCLID AVE.
EUCLID, OHIO

Don't gamble with fire—the odds are against you!



V blag spomin
druge obletnice prerane smrti našega nikdar pozabljenega soproga in dobrega očeta



Anton GUBANC
Svoje blage oči je zatislil za vedno dne 19. junija 1951.

Dve leti je že poteklo, odkar si nas zapustil, ljubljeni. Dve leti že počivaš v tihni gomili, a mi Te težko pogrešamo. Naša srca so polna žuge in oči polne grenkih solz, vsaj smo Te vsi ljubili. Tolaži nas zavest, da se snidemo pri večnemu Bogu—nad zvezdami.

Zalujoči ostali:
ROSE, soproga
FRANK, ANTHONY in ROBERT, sinovi
PAULINE poročena ROSE, hčerka
Cleveland, Ohio, dne 19. junija 1953.

